

## СОНЕТ

## XII

## SONNET

«КОГДА ЧАСЫ МНЕ ГОВОРЯТ...»

"WHEN I DO COUNT THE CLOCK..."

Гр. ФРИД  
Gr. FRID  
Соч. 34 №1

Moderato assai

Голос

Ког - да ча - сы мне  
When I do count the

го - во - рят, что свет по - то - нет ско - ро в гроз-ной тьме ноч - ной,  
clock that tells the time, And see the brave day sunk, in hide - ous night;

ког - да фи - ал - ки вя - нет неж - ный цвет и тем - ный  
When I be - hold the vi - ol - et past prime, And sab - le



*crêsc. poco a poco*

5

и на м ки - ва - ет с по - гре - баль - ных  
And sum - mer's green all gird - ed up in

*crêsc. poco a poco*

дрог се - дьх сно - пов гу -  
sheaves, Borne on the bier with

- ста - я бо - ро - да.  
white and brist - ly beard;

я ду - ма - ю о  
Then of thy beaut - y

*f* *mp* *p*

кра - со - те тво - ей, о том, что ей при - дет - ся от - цве -  
do I quest\_ion make, That thou a - mong the wastes of time must

-сти,  
go, как всем цве - там ле - сов, лу - гов, по - лей, где  
Since sweets and beaut - ies do them\_selves for\_sake, And

но - во - е го - то - вит - ся рас - ти. Где  
die as fast as they sec oth - ers grow. And

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a series of eighth notes in the bass clef, followed by a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The tempo marking 'And' is placed at the end of the system.

но - во - е го - то - вит - ся рас - ти.  
die as fast as they sec oth - ers grow;

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a dynamic marking of *sf* (sforzando) above it. The piano accompaniment includes a section with a fermata over a chord in the right hand. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Но ес.ли смер - ти серп не у.мо - лим,  
And no-thing 'gainst Time's scythe can make de - fence

The third system features a vocal line with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) above it. The piano accompaniment includes a section with a crescendo hairpin and a dynamic marking of *mf*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

ос - тавь по - том ков,  
*Save breed, to brave him*

*p*

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line is in the bass clef, with lyrics in Russian and English. The piano accompaniment consists of a right-hand melody in the treble clef and a left-hand bass line in the bass clef. The dynamic marking *p* is placed at the beginning of the piano part.

что - бы спо - рить с ним.  
*when he takes thee hence.*

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active right-hand melody. The dynamic marking *p* is not explicitly repeated but is implied from the previous system.

*mf* *pp*

Detailed description: This system contains the final three measures. The vocal line has a long rest in the first measure, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes a key signature change to one sharp (F#) in the second measure. The dynamic marking *mf* is present in the first measure, and *pp* appears in the final measure.